

Journal  
de la ville  
d'Andrésey

N°89

JUILLET  
2009

# Infos Andrésey.com



site de la ville : [www.andrésey.com](http://www.andrésey.com)

## Moteur, ça tourne



## Les jeunes ont nettoyé les berges de Seine



## Andrésey Jeunesse accueille les jeunes tout l'été

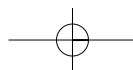


## SOMMAIRE

**Retrouvez  
l'agenda  
des  
manifestations  
en page 15**

Editorial du Maire .....P3  
Moteur, ça tourne .....P4  
Encore quelques places pour le séjour en Crète ...P6  
Du pain Bio à Andrésey .....P7  
Dossier : Andrésey Jeunesse accueille les jeunes tout l'été .P8-9

20 jeunes ont nettoyé les berges de Seine .....P10  
Concours photo .....P10  
3<sup>e</sup> édition du triathlon .....P11  
Exposition "Tout feu tout flamme" .....P12  
Tribunes libres .....P14



# HORAIRES D'ÉTÉ

## LIGNES : 11 ET 16

11

### POISSY - ANDRÉSY JUILLET

DU LUNDI AU VENDREDI		LE MATIN - du 6 au 26/07/2009						
POISSY	Gare Nord	06.34	07.00	07.14	07.27	07.50	08.20	
ANDRÉSY	Flore	06.42	07.08	07.22	07.35	07.58	08.28	
	Gare	06.46	07.12	07.26	07.39	08.02	08.32	
	Mairie	06.50	07.16	07.30	07.43	08.06	08.36	
CONFLANS	Gare FO/Arrivée	06.57	07.23	07.37	07.50	08.13	08.43	

DU LUNDI AU VENDREDI		LE SOIR - du 6 au 26/07/2009												
POISSY	Gare Nord	16.05	16.40	17.02	17.25	17.40	18.00	18.16	18.30	18.45	19.00	19.19	19.36	20.00
ANDRÉSY	Flore	16.14	16.49	17.11	17.34	17.48	18.08	18.24	18.38	18.53	19.08	19.27	19.44	20.08
	Gare	16.18	16.53	17.15	17.38	17.52	18.12	18.28	18.42	18.57	19.12	19.31	19.48	20.12
	Mairie	16.21	16.56	17.18	17.41	17.56	18.16	18.32	18.46	19.01	19.16	19.35	19.52	20.16
CONFLANS	Gare FO/Arrivée	16.28	17.03	17.25	17.48	18.03	18.23	18.39	18.53	19.08	19.23	19.42	19.59	20.23

### ANDRÉSY - POISSY JUILLET

DU LUNDI AU VENDREDI		LE MATIN - du 6 au 26/07/2009									
CONFLANS	Gare FO/Départ	06.49	07.04	07.19	07.32	07.45	07.59	08.13	08.35	08.49	09.10
ANDRÉSY	Mairie	06.53	07.08	07.23	07.37	07.49	08.03	08.17	08.39	08.53	09.14
	Gare	06.56	07.11	07.26	07.35	07.52	08.06	08.20	08.42	08.56	09.17
	Flore	07.00	07.15	07.30	07.39	07.56	08.11	08.24	08.46	09.00	09.22
POISSY	Gare Nord	07.12	07.27	07.42	07.53	08.08	08.25	08.40	08.58	09.12	09.34

DU LUNDI AU VENDREDI		LE SOIR - du 6 au 26/07/2009										
CONFLANS	Gare FO/Départ	16.39	17.06	17.29	18.02	18.16	18.31	18.53	19.05	19.20	19.35	20.02
ANDRÉSY	Mairie	16.43	17.10	17.33	18.06	18.20	18.35	18.57	19.09	19.24	19.39	20.06
	Gare	16.46	17.13	17.36	18.09	18.23	18.38	19.00	19.12	19.27	19.42	20.09
	Flore	16.50	17.17	17.40	18.13	18.27	18.42	19.04	19.16	19.31	19.46	20.13
POISSY	Gare Nord	17.02	17.29	17.52	18.25	18.39	18.54	19.16	19.28	19.43	19.58	20.25

### POISSY - ANDRÉSY AOUT

DU LUNDI AU VENDREDI		LE MATIN - du 27/07 au 30/08/2009						
POISSY	Gare Nord	06.34	07.00	07.27	07.50	08.20		
ANDRÉSY	Flore	06.42	07.08	07.35	07.58	08.28		
	Gare	06.46	07.12	07.39	08.02	08.32		
	Mairie	06.50	07.16	07.43	08.06	08.36		
CONFLANS	Gare FO/Arrivée	06.57	07.23	07.50	08.13	08.43		

DU LUNDI AU VENDREDI		LE SOIR - du 27/07 au 30/08/2009							
POISSY	Gare Nord	16.40	17.00	17.40	18.00	18.40	19.00	19.40	20.02
ANDRÉSY	Flore	16.49	17.09	17.48	18.08	18.48	19.08	19.48	20.10
	Gare	16.53	17.13	17.52	18.12	18.52	19.12	19.52	20.14
	Mairie	16.56	17.16	17.56	18.16	18.56	19.16	19.56	20.18
CONFLANS	Gare FO/Arrivée	17.03	17.23	18.03	18.23	19.03	19.23	20.03	20.25

### ANDRÉSY - POISSY AOUT

DU LUNDI AU VENDREDI		LE MATIN - du 27/07 au 30/08/2009						
CONFLANS	Gare FO/Départ	07.04	07.19	07.45	08.13	08.35	09.10	
ANDRÉSY	Mairie	07.08	07.23	07.49	08.17	08.39	09.14	
	Gare	07.11	07.26	07.52	08.20	08.42	09.17	
	Flore	07.15	07.30	07.56	08.24	08.46	09.22	
POISSY	Gare Nord	07.27	07.42	08.08	08.36	08.58	09.34	

DU LUNDI AU VENDREDI		LE SOIR - du 27/07 au 30/08/2009						
CONFLANS	Gare FO/Départ	17.06	17.29	18.10	18.35	18.57	19.30	20.23
ANDRÉSY	Mairie	17.10	17.33	18.14	18.39	19.01	19.34	20.27
	Gare	17.13	17.36	18.17	18.42	19.04	19.37	20.30
	Flore	17.17	17.40	18.21	18.46	19.08	19.41	20.34
POISSY	Gare Nord	17.29	17.52	18.33	18.58	19.20	19.53	20.46



16

### ANDRÉSY - CONFLANS FIN D'OISE - JUILLET

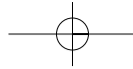
DU LUNDI AU VENDREDI		LE MATIN - du 6 au 26/07/2009											
CONFLANS	Gare de Fin d'Oise		7.10	7.20	7.30	7.40	7.50	8.00	8.10	8.20	8.40	8.00	
MAURECOURT	Vieuduc		7.12	7.22	7.32	7.42	7.52	8.02	8.12	8.22	8.42	8.02	
ANDRÉSY	Les Charvaux	6.50	7.00	7.16	7.26	7.36	7.46	7.56	8.06	8.16	8.26	8.46	8.06
	Quercy	6.51	7.01	7.17	7.27	7.37	7.47	7.57	8.07	8.17	8.27	8.47	8.07
	Vernandois	6.52	7.02	7.18	7.28	7.38	7.48	7.58	8.08	8.18	8.28	8.48	8.08
	CD 55	6.53	7.03	7.19	7.29	7.39	7.49	7.59	8.09	8.19	8.29	8.49	8.09
	Valois Robennes	6.54	7.04	7.20	7.30	7.40	7.50	8.00	8.10	8.20	8.30	8.50	8.10
	Gare de Maurecourt	6.55	7.05	7.21	7.31	7.41	7.51	8.01	8.11	8.21	8.31	8.51	8.11
	Foch Pasteur	6.56	7.06	7.22	7.32	7.42	7.52	8.02	8.12	8.22	8.32	8.52	8.12
	Foch Gallieni	6.57	7.07	7.23	7.33	7.43	7.53	8.03	8.13	8.23	8.33	8.53	8.13
CONFLANS	Gare de Fin d'Oise	7.04	7.14	7.30	7.40	7.50	8.00	8.10	8.20	8.30	8.40	9.00	8.20

### ANDRÉSY - CONFLANS FIN D'OISE - AOUT

DU LUNDI AU VENDREDI		LE MATIN - du 27/07 au 30/08/2009										
CONFLANS	Gare de Fin d'Oise		7.13	7.40	8.00	8.35	8.55					
MAURECOURT	Vieuduc		7.15	7.42	8.02	8.37	8.57					
ANDRÉSY	Les Charvaux	6.55	7.19	7.46	8.06	8.41	9.01					
	Quercy	6.56	7.20	7.47	8.07	8.42	9.02					
	Vernandois	6.57	7.21	7.48	8.08	8.43	9.03					
	CD 55	6.58	7.22	7.49	8.09	8.44	9.04					
	Valois Robennes	6.59	7.23	7.50	8.10	8.45	9.05					
	Gare de Maurecourt	7.00	7.24	7.51	8.11	8.46	9.06					
	Foch Pasteur	7.01	7.25	7.52	8.12	8.47	9.07					
	Foch Gallieni	7.02	7.26	7.53	8.13	8.48	9.08					
CONFLANS	Gare de Fin d'Oise	7.09	7.33	8.00	8.20	8.55	9.15					

DU LUNDI AU VENDREDI		LE SOIR - du 6 au 26/07/2009																
CONFLANS	Gare de Fin d'Oise	17.06	17.18	17.28	17.40	17.58	18.08	18.18	18.28	18.38	18.48	18.58	19.08	19.20	19.38	19.55	20.15	20.35
ANDRÉSY	Foch Gallieni	17.11	17.21	17.31	17.51	18.01	18.11	18.21	18.31	18.41	18.51	19.01	19.11	19.23	19.41	19.58	20.18	20.38
	Foch Pasteur	17.12	17.22	17.32	17.52	18.02	18.12	18.22	18.32	18.42	18.52	19.02	19.12	19.24	19.42	19.59	20.19	20.39
	Gare de Maurecourt	17.13	17.23	17.33	17.53	18.03	18.13	18.23	18.33	18.43	18.53	19.03	19.13	19.25	19.43	20.00	20.20	20.40
	Valois Robennes	17.14	17.24	17.34	17.54	18.04	18.14	18.24	18.34	18.44	18.54	19.04	19.14	19.26	19.44	20.01	20.21	20.41
	CD 55	17.15	17.25	17.35	17.55	18.05	18.15	18.25	18.35	18.45	18.55	19.05	19.15	19.27	19.45	20.02	20.22	20.42
	Les Charvaux	17.16	17.26	17.36	17.56	18.06	18.16	18.26	18.36	18.46	18.56	19.06	19.16	19.28	19.46	20.03	20.23	20.43
	Quercy	17.17	17.27	17.37	17.57	18.07	18.17	18.27	18.37	18.47	18.57	19.07	19.17	19.29	19.47	20.04	20.24	20.44
	Vernandois	17.18	17.28	17.38	17.58	18.08	18.18	18.28	18.38	18.48	18.58	19.08	19.18	19.30	19.48	20.05	20.25	20.45
MAURECOURT	Vieuduc	17.20	17.30	17.40	18.00	18.10	18.20	18.30	18.40	18.50	19.00	19.10	19.32	19.50	20.07	20.27		
CONFLANS	Gare de Fin d'Oise	17.25	17.35	17.45	18.05	18.15	18.25	18.35	18.45	18.55	19.05	19.15	19.37	19.55	20.12	20.32		

DU LUNDI AU VENDREDI		LE SOIR - du 27/07 au 30/08/2009										
CONFLANS	Gare de Fin d'Oise	17.22	17.53	18.17	18.44	19.05	19.25	19.45	20.05			
ANDRÉSY	Foch Gallieni	17.25	17.56	18.20	18.47	19.08	19.28	19.48	20.08			
	Foch Pasteur	17.26	17.57	18.21	18.48	19.09	19.29	19.49	20.09			
	Gare de Maurecourt	17.27	17.58	18.22	18.49	19.10	19.30	19.50	20.10			
	Valois Robennes	17.28	17.59	18.23	18.50	19.11	19.31	19.51	20.11			
	CD 55	17.29	18.00	18.24	18.51	19.12	19.32	19.52	20.12			
	Les Charvaux	17.30	18.01	18.25	18.52	19.13	19.33	19.53	20.13			
	Quercy	17.31	18.02	18.26	18.53	19.14	19.34	19.54	20.14			
	Vernandois	17.32	18.03	18.27	18.54	19.15	19.35	19.55	20.15			
MAURECOURT	Vieuduc	17.34	18.05	18.2								



INFOS

POLICE SECOURS	17
POMPIERS	18 ou 112
SAMU	15
MAIRIE D'ANDRÉSY	01 39 27 11 00
LA POSTE	
Courrier	01 34 01 21 20
Distribution	01 34 01 21 30
PRÉFECTURE DES YVELINES	
DE VERSAILLES	01 39 49 78 00
SOUS-PRÉFECTURE	
DE SAINT-GERMAIN-EN-LAYE	01 30 61 34 00
HÔPITAL DE POISSY/ SAINT-GERMAIN-EN-LAYE	01 39 27 40 50
CENTRE ANTIBRÛLURES	01 42 34 17 60
CENTRE ANTIPOISONS	01 40 37 04 04
SOS MÉDECINS	01 39 58 58 58
URGENCES DENTAIRES	01 39 51 21 21
COMMISSARIAT DE POLICE	
DE CONFLANS	01 34 90 47 57
GENDARMERIE	01 39 19 79 41
POLICE MUNICIPALE	01 39 27 11 50
BRIGADE FLUVIALE	01 39 19 79 41
SNCF	08 36 35 35 35
EAU (SEFO)	01 39 70 20 00
URGENCE DÉPANNAGE GAZ	08 10 43 30 78
DÉPANNAGE ÉLECTRICITÉ	08 10 33 30 78
DROGUE / ALCOOL / TABAC	113
ENFANCE EN DIFFICULTÉ	
(24h/ 24)	119
FIL SANTÉ JEUNESSE	08 00 23 52 36
JEUNES VIOLENCES	
ÉCOUTE	08 00 20 22 23
SIDA INFO SERVICE	08 00 84 08 00
SOS FEMMES BATTUES	01 40 33 80 60
CROIX-ROUGE	01 39 72 59 16
FRANCE ALZHEIMER	08 11 11 21 12



Chères Andrésiennes,  
Chers Andrésiens,

En ces mois de juillet et d'août, mois traditionnels de vacances et de repos pour de nombreux Andrésiens, les Elus et les services de la Ville d'Andrésy restent mobilisés pour mener à bien des dossiers qui font le quotidien mais aussi l'avenir de notre commune.

La mobilisation des Elus se traduit une nouvelle fois dans le cadre de la concertation lancée par le Conseil général des Yvelines concernant la future liaison RD30-RD190 totalement indispensable pour l'avenir et le développement économique et social de la Boucle de Chanteloup. A cette occasion, les Elus de la Majorité municipale ont voulu réaffirmer une position tenue à la suite du débat public sur le prolongement de l'A104 et de la décision ministérielle de retenir le tracé vert : l'incompréhension, de la construction d'un pont départemental et pratiquement au-dessus d'un tunnel sous-fluvial destiné au passage de l'A104. La Majorité en appelle au consensus et à la recherche de la meilleure solution entre l'Etat et le Département pour un passage unique en sous-fluvial de la Seine.

Aujourd'hui, afin de préserver le cadre de vie auquel nous sommes tous tant attachés, je souhaite que cette solution unique du passage en sous-fluvial, déjà étudiée par les Services de l'Etat et ceux du Département (à ma demande notamment comme Conseiller général des Yvelines), mais non pérennisé suite aux divergences des communes concernées sur le tracé de l'A104 et par manque de financements concernant le prolongement de la Francilienne, soit réellement réétudiée pour les passages routiers. Cette position confirme la volonté de notre municipalité réaffirmée en mars dernier lors du lancement de l'Agenda 21 Andrésien, de préserver l'environnement. Dans ce cadre, concernant les circulations douces, nous demandons la création d'une passerelle piétons/vélos qui permettra de relier les berges rive droite/rive gauche, elles-même équipées dans les années à venir, de circulations douces spécifiques.

Autre preuve de notre volonté de préservation de l'environnement, la Ville d'Andrésy, toujours dans le cadre des actions Agenda 21, vient d'organiser en partenariat avec le Centre de Promotion de la Formation de Chanteloup-les-Vignes, une opération de sensibilisation à la citoyenneté en direction des jeunes en formation, en les faisant participer au nettoyage des berges de notre Ville. Nous souhaitons développer, au sein de notre Agenda 21, de nombreuses opérations d'insertion et de solidarité environnementale qui permettent en effet d'intéresser les jeunes et de les former aux actions citoyennes.

Ces valeurs citoyennes, la Ville souhaite les porter concrètement et en permanence auprès des jeunes. C'est ainsi que le respect de soi et le respect de l'autre sont des priorités délivrées dans l'apprentissage citoyen toujours présent lors des activités proposées par la Ville, aux jeunes notamment, lors de ces vacances scolaires d'été. Comme vous pouvez le constater, Elus et agents municipaux restent à votre service pendant cette période estivale. Nous avons une pensée amicale pour celles et ceux qui ne peuvent en profiter et donc se reposer.

A tous les autres, je souhaite d'excellentes vacances. Avec toute mon amitié.

A tous les autres, je souhaite d'excellentes vacances. Avec toute mon amitié.

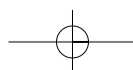
A tous les autres, je souhaite d'excellentes vacances. Avec toute mon amitié.

Hugues RIBAULT  
Maire d'Andrésy  
Conseiller général des Yvelines

Vice-président de la Communauté d'Agglomération des Deux Rives de Seine

**Infos@Andresy.com - juillet 2009 - Directeur de la Publication : Hugues Ribault - Rédacteur en chef : Denis Faist**  
**Rédaction : Alexis BAKONYI et Isabelle ONILLON - Réalisation et crédit photos : Service Communication - Comité de rédaction : Philippe DUSSART, Denis FAIST, Maryline RAFFIN - Mise en page : Service Communication - Imprimeur : ETC - Tirage : 5 500 exemplaires**  
**Dépôt légal : à parution**

Merci de proposer vos textes ou informations concernant des événements associatifs en écrivant au service Communication de la mairie, avant le 20 de chaque mois pour une parution sur le mois d'après. Tél. 01 39 27 11 08 ou par e-mail : infos@andresy.com



## Cinéma

### Moteur, ça tourne !

Dimanche 12 juillet, la salle polyvalente Saint-Exupéry s'est transformée le temps d'une journée en plateau de cinéma. Les équipes de deux grandes écoles de cinéma ont tourné une partie de leur court métrage qui sera diffusé en mai 2010 sur la chaîne Arte.



Caméras, perches et ordinateurs sont disséminés un peu partout dans la salle polyvalente Saint-Exupéry transformée pour l'occasion en parloir de prison. Les techniciens s'affairent autour des lumières et des décors, d'autres sont autour d'un ordinateur... « Silence, on reprend la scène depuis le début » annonce le metteur en scène.

Le dimanche 12 juillet, à Andrésy, les équipes de deux grandes écoles de cinéma ont tourné une partie de leur court métrage intitulé « Ton sale chien ». « La ville d'Andrésy souhaite développer l'accueil de tournages, de films, de clips afin de mettre en valeur le patrimoine historique et architectural. N'oublions pas que notre commune se situe sur sept kilomètres de berges de la Seine et de l'Oise » déclarait le Maire Hugues Ribault. C'est donc avec enthousiasme que ces deux écoles, l'une Française, l'Ecole nationale supérieure des métiers de l'image et du son,

l'autre allemande, la Film Akademie, ont décidé de tourner à Andrésy.

Pour Magdalena Prostedter et Eve Robin, les productrices allemande et française, cette collaboration rentre dans le cadre d'un projet européen. « L'objectif principal est d'étudier en premier lieu le type de production dans chaque pays. Ensuite, nous devons construire un projet ensemble, tel que nous le faisons aujourd'hui » explique Magdalena Prostedter. Et de préciser : « la chaîne de télévision Arte, qui est marraine de l'opération, lance un thème chaque année. Pour cette nouvelle édition, nous avons dû travailler sur les retrouvailles ».

#### Des figurantes d'Andrésy Jeunesse

Le court métrage raconte l'histoire d'un homme joué par Jean-Louis Coulloc'h, connu par sa magnifique interprétation dans le film de Pascale Ferran dans « Lady Chatterley » qui interprète le rôle de William, et Marie Marczak, dans le rôle d'Anne, son épouse. « Nous sommes très fiers d'avoir ces deux pointures pour ce court métrage » note Magdalena Prostedter. Sans oublier bien sûr, les figurants dont faisaient parti trois jeunes filles d'Andrésy Jeunesse : Cynthia, Eva et Houleye. « Nous avons été contactées par une des animatrices d'Andrésy Jeunesse. Dans le film, nous devons rendre visite à Anne, condamnée à une peine de prison pour meurtre qu'elle a commis par légitime défense » raconte une des trois actrices en herbe. Et de conclure : « c'est vraiment une expérience intéressante. Nous ne connaissons pas du tout le monde du cinéma auparavant ! ». ♦



Pause photo pour Cynthia, Eva, Mouleye avant le début du tournage

#### Le saviez-vous ?

Les deux meilleurs courts métrages français et allemands seront présents au festival Saint-Sébastien qui se tient chaque année, en septembre, dans la ville espagnole du même nom.

Le meilleur film, élu parmi les films en compétition, remportera la Coquille d'or, récompense suprême décernée par le jury de ce festival.

#### Retour sur...

### Le feu d'artifice

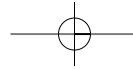
Cette année encore, les Andrésiens furent nombreux à assister au traditionnel feu d'artifice organisé par la Mairie et les membres de l'association de l'aviron. Au programme de cette soirée festive, une retraite aux flambeaux partant de la halle du marché couvert jusqu'à l'Hôtel de ville, rythmée par la musique de l'Orchestre de rue « Uranus Bruyants ». Les familles ont ensuite pu se déhancher sur les airs disco et rock'n'roll jusqu'à tard dans la nuit, lors du traditionnel bal de cette fête nationale. ♦



L'orchestre de rue "Uranus Bruyants"



Le traditionnel feu d'artifice lancé depuis l'île Nancy



# CONFLANS AMBULANCES

☎ 01 34 90 02 22




 Entreprise agréée

**TOUTES DISTANCES**  
Ambulances et véhicules sanitaires légers climatisés

Traitements - Rayons - Hémodialyse  
Rééducation - Consultations - Maternité

Z.A. Les Boutries, 4, rue Vermont • Conflans  
Fax : 01 34 90 09 52

## Société **V ML** BTP



**Bâtiments et Travaux Publics**

**RÉNOVATION** intérieur/extérieur

- Maçonnerie
- Terrassement
- Bétonnage
- Clôture
- Ravalement extérieur
- Assainissement voirie et réseaux
- Pose de portail
- Motorisation
- Rampe de garage
- Ponçage
- Vitrification de parquets
- Placo intérieur
- Dépannage
- Plomberie
- Chauffage
- Couverture
- Electricité

8, rue des Sablons • 78570 ANDRESY  
E-mail : vidalmarques@wanadoo.fr  
Tél/Fax : 01 39 74 28 72 - Port : 06 72 01 08 26



**ENERCHAUF**  
LA MAÎTRISE ÉNERGÉTIQUE

11 rue Louis Armand - 92600 Asnières-sur-Seine  
[www.enerchauf.fr](http://www.enerchauf.fr)

- Gestion et Maintenance d'équipements thermiques et de climatisation,
- Energies renouvelables,
- Conception, réalisation d'installations de chauffage, de conditionnement d'air, de ventilation et de climatisation,
- Production et distribution d'électricité, de fluides thermiques et frigorifiques,
- Audits énergétiques, bilans, assistances techniques et financières.

Exploitation/Maintenance : ☎ 08 26 10 37 18 / 19  
Services commerciaux : ☎ 01 41 32 43 02 ☎ 01 41 32 43 23



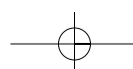





## TRAVAUX PUBLICS

**Fabrication produits routiers**  
Béton prêt à l'emploi • Assainissement • VRD

Quai de l'Île-du-Bac - Ile Peygrand - 78700 ANDRESY Site Conflans-Sainte-Hippolyte ☎ 01 39.72.85.54 - Télécopie : 01 39.72.55.15



## Voyage d'automne

### Encore quelques places pour le séjour en Crète !

Chaque année, le Centre communal d'action sociale (CCAS) organise en partenariat avec la municipalité, un voyage à destination des Seniors. Pour cette nouvelle escapade prévue du 28 septembre au 5 octobre, direction la Crète et ses montagnes enneigées, ses collines couvertes d'oliviers et ses kilomètres de littoral varié. Au programme de ce séjour, la visite de petits villages de pêcheurs, de hameaux perdus et de villes majestueuses telles que Rethymnon, Armeni ou encore Chania... ♦

Pour tout renseignement, s'adresser au CCAS - 4, boulevard Noël-Marc - Tél. 01 39 27 11 30



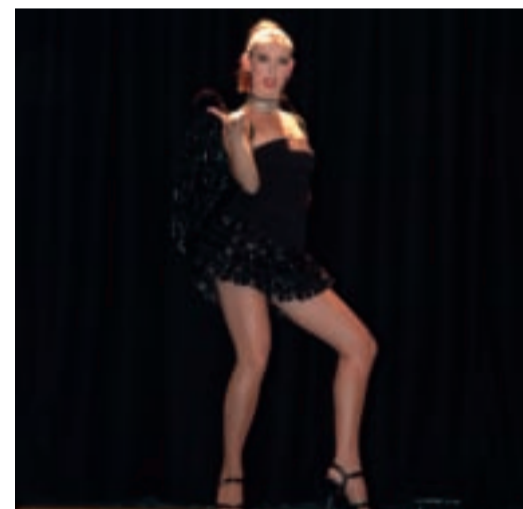
## Animations

### Ambiance conviviale pour le goûter des Seniors

Le 18 juin dernier, à l'Espace Julien-Green, près de 200 personnes ont participé au goûter des Seniors. Au programme de cette après-midi festive, un spectacle montmartrois avec la présence de danseuses du Paradis Latin ainsi que des ventriloques. Les Seniors ont terminé leur après-midi en dansant sur les rythmes de l'orchestre de « Kiki » dans une ambiance conviviale.

Ces derniers ont aussi apprécié la présence du Maire venu les saluer en début d'après-midi. « Je suis heureux d'être là parmi vous aujourd'hui. A l'image de ce goûter, la Ville d'Andrésy vous propose de nombreuses manifestations tout au long

de l'année. La prochaine en date est bien entendu le voyage en Crète. Il reste encore quelques places, alors n'hésitez pas à vous inscrire auprès du Centre Communal d'Action Sociale. Je souhaite vous informer aussi la mise en place d'ateliers mémoire à partir du mois de septembre chaque vendredi » déclarait le Maire Hugues Ribault avant de laisser place au spectacle. ♦



Ambiance glamour avec les danseuses du Paradis Latin

## Bon à savoir

### Une navette gratuite pour les Seniors

Si vous avez 65 ans et plus, vous pouvez bénéficier gratuitement chaque mercredi matin, d'une navette pour vous rendre dans le centre d'Andrésy. Il vous suffit au préalable de demander et de retirer auprès du CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) une carte de transport. La navette reprendra le service à partir du mercredi 26 août. ♦

Renseignements au 01 39 27 11 30

#### TRAJETS-TRANSPORT DES SENIORS CHAQUE MERCREDI

ALLER	HORAIRES	RETOUR	HORAIRES
Denouval (Arrêt Flore)	9 h 00	Casino (Arrêt supermarché)	10 h 30
Arrêt Ponceau	9 h 03	Jean Monnet ( Arrêt Jean Monnet	10 h 35
La Crémaillère (Arrêt de la Gare)	9 h 04	R.P.A. 60 Rue des Courcieux	10 h 38
Jean Monnet (Arrêt J. Monnet)	9 h 05	Mairie (Arrêt Mairie)	10 h 45
R.P.A. 60 rue des Courcieux	9 h 08	Marché (Arrêt place du 8 mai)	10 h 46
Marché (Arrêt place du 8 mai)	9 h 11	Restaurant la crépière (Arrêt Leclerc)	10 h 48
Mairie (Arrêt Mairie)	9 h 12	La Crémaillère (Arrêt de la Gare)	10 h 50
Angle Foch/Gallieni (Arrêt Foch/Gallieni)	9 h 14	Arrêt Ponceau	10 h 51
CD 55 (Arrêt CD 55)	9 h 17	Denouval (Arrêt Flore)	10 h 53
Robaresses (Valois Valois/Robaresses)	9 h 18	Marché (Arrêt place du 8 mai)	11 h 00
Framprix (Arrêt Foch/Pasteur)	9 h 22	Mairie (Arrêt Mairie)	11 h 01
Mairie (Arrêt Mairie)	9 h 24	Vétérinaire (Arrêt Foch/Pasteur)	11 h 04
Marché (Arrêt place du 8 mai)	9 h 25	CD 55 (Arrêt CD 55)	11 h 06
Restaurant la crépière (Arrêt Leclerc)	9 h 27	Robaresses (Valois Valois/Robaresses)	11 h 09
Casino (Arrêt supermarché)	9 h 30	Framprix (Arrêt Foch/Pasteur)	11 h 13
Marché (Arrêt place du 8 mai)	9 h 55	R.P.A. 60 Rue des Courcieux	11 h 18
R.P.A. 60 rue des Courcieux	10 h 00		

**Nouveauté**

## Du pain bio à Andrésy

Depuis quelques années, les labels officiels Bio fleurissent dans nos villes. A Andrésy, Olivier Guérin, artisan boulanger, vient d'être labellisé « Agriculture Biologique ».



Installé depuis 2007 à côté de la gare, Olivier Guérin, artisan boulanger, propose depuis plusieurs semaines, des traditions et des boules « bio ». « Se lancer dans la fabrication de pain biologique n'est pas une mince affaire ! Mais, nous avons décidé de le faire car c'est un produit d'avenir. Nous répondons pour le moment à une petite demande et espérons voir les clients de plus en plus nombreux ! Si les ventes se confirment, nous proposerons par la suite des traditions graine Bio » explique le boulanger.

Pour fabriquer du pain bio, il faut d'abord

trouver une farine issue de l'agriculture biologique. Le blé doit être cultivé sans pesticide, sans engrais de synthèse ni éléments OGM. « Notre farine vient des Moulins de Brasseuil qui est le seul moulin agréé bio en Île-de-France » poursuit ce dernier.

### La qualité comme maître-mot

Outre du pain Bio, Olivier Guérin et son épouse proposent aussi des spécialités maison comme la tradition au chocolat blanc, des tartes aux fraises sur des sablés breton au encore la paillasse, un pain torsadé. Soucieux de faire de la qualité, cet artisan boulanger se bat tous les jours pour proposer des produits aussi beaux que bons à ses clients. « Levure, pâte feuilletée, croissants, praliné pour le Paris-Brest, nous faisons tout maison. La qualité est le maître-mot de ma boulangerie ! » conclut Olivier Guérin. ♦

Renseignements :  
Boulangerie de la Gare  
Artisan boulanger Olivier GUERIN  
1, place de la gare  
78570 Andrésy  
Tél. 01 39 74 70 22

### Dimanche 25 octobre

## Deuxième édition de « Trocs et puces »

Manifestation incontournable pour les Andrésiens, la braderie du quartier Fin d'Oise vous donne rendez-vous le dimanche 25 octobre. Mise en place depuis plus de vingt ans, la braderie a été remise au goût du jour il y a deux ans par Paul Christian, à la tête de la société Paul organisation. « Trocs et puces est une braderie conviviale. Nous attendons à peu près 150 exposants, des particuliers principalement. Lors de cette journée, les commerçants seront ouverts, et nous proposons une buvette et une restauration » explique ce dernier.

Vaisselle, vêtements, livres, petit électroménager, les badauds et autres chineurs pourront trouver leur bonheur et faire des affaires ! ♦

Renseignements :  
Dimanche 25 octobre de 8 h à 18 h  
Contre-allée de la rue du Maréchal-Foch  
Quartier Fin d'Oise  
Inscriptions exposants au 06 18 48 89 38  
(16 euros les deux mètres linéaires)



28, quai de l'Oise - BP n°6 - 78570 ANDRESY  
☎ 01 39 70 20 00

Fax : 01 39 75 15 31  
E-mail : sefo@dixmil.com  
www.sefo-eau.com

**HORAIRE D'OUVERTURE**  
8h00 à 12h00 et 13h30 à 16h00

La SEFO : lauréate 2008 d'un Trophée CRAMIF

Les Trophées CRAMIF distinguent des entreprises qui mènent des actions exemplaires en matière de prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles\*

TROPHÉES CRAMIF  
Prévention des Accidents du Travail  
et des Maladies Professionnelles

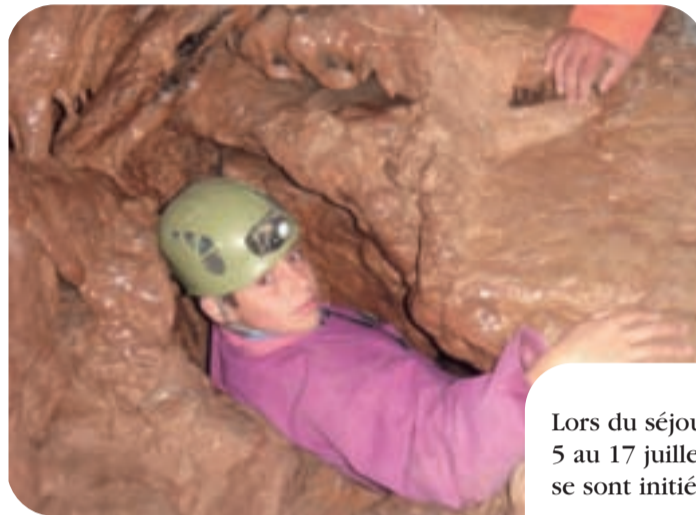
SEFO  
Groupe SPI environnement  
2008

\* Une des activités de la SEFO consiste à remplacer les franchisements au plomb par des canalisations en polyéthylène. Avec l'appui technique de la CRAMIF, la SEFO a pu réaliser ces travaux en respectant les normes de planification à un moindre coût.

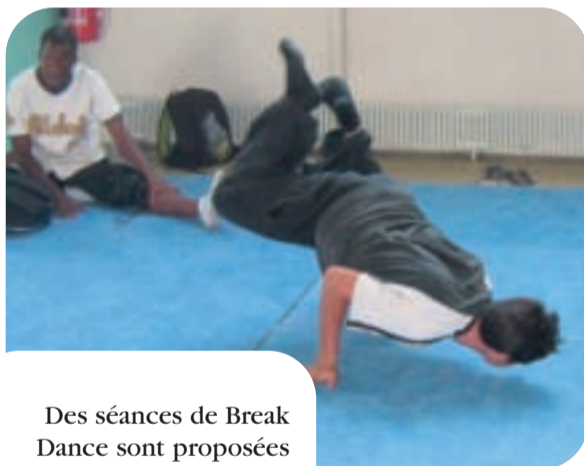
Vacances d'été

# Andrésy Jeunesse accueille les jeunes tout l'été !

Chaque été, les jeunes se voient proposer un large panel d'activités par Andrésy Jeunesse : sorties, balades, sport, activités insolites. L'occasion pour beaucoup de découvrir de nouvelles animations et de se retrouver entre amis. Rétrospective en images...



Lors du séjour à Florac qui s'est déroulé du 5 au 17 juillet dernier, les jeunes se sont initiés à la "spéléo".



Des séances de Break Dance sont proposées tout l'été.



Sensations garanties avec le rafting !



Du sang-froid et du courage... pour affronter les gorges du Tarn.



Carton plein pour cette nouvelle activité de l'été : l'initiation au self-defense.



Photo souvenir lors du tournoi de Futsal organisé avec les jeunes de l'IME (Institut Médico Educatif).



Grâce à son dynamisme et au panel d'activités mises en place à destination des jeunes, Andrésy Jeunesse a reçu dernièrement la charte "Onz-17" (voir photo ci-dessus) par la Direction Départemental de la Jeunesse et des Sports.



## D'arbre en arbre Goûter aux joies de l'apesanteur



C'est dans une ambiance bon enfant qu'Alexis, Amadou, Abdoul et leurs camarades se sont initiés à la grimpe d'arbres. Les 21 et 23 juillet, Andrésy jeunesse en partenariat avec le Conseil général des Yvelines proposaient pour la 1<sup>ère</sup> fois cette activité sur l'Île Nancy. Ludique et physique, conçue comme un véritable apprentissage, la grimpe d'arbres est née en France, il y a 20 ans en Ardèche, sous le nom d'accrobranche. « Cette activité s'inspire des techniques de cordes de l'élagage (soin des arbres) » expliquent Willy et Nicolas de l'association Arboréale, et présent pendant ces deux jours avec les enfants. Et de poursuivre : « c'est une invitation au voyage en « arbresenteur », à la redécouverte d'un plaisir simple, celui de grimper à la cime en petit groupe et en toute sécurité ».

Activité respectueuse de l'environnement, la grimpe d'arbres n'utilise ni câbles ni passerelles, les installations en corde sont mobiles, tout est fait dans le plus grand respect du milieu arboré, « contrairement aux parcours dans les arbres » comme le souligne Willy.

### Trois opérations pour l'été au service d'Andrésy Jeunesse

#### 1) Pass'sport à destination des 7 / 14 ans.

Trois jours par semaine (lundi, mercredi et vendredi), l'équipe d'animation propose de nombreuses activités sportives et des jeux de plein-air toute la journée de 9 h à 17 h.

L'inscription se fait à la semaine. Possibilité d'accueil de 8 h à 9 h et de 17 h à 18 h.

Prix du Pass'Semaine : 32,16 euros

#### 2) Activ'été à destination des 11 / 17 ans.

Les jeunes adhérents d'Andrésy jeunesse peuvent profiter des animations mises en place tout l'été au centre Louise-Weiss ou bien s'inscrire à des sorties. Le programme complet est disponible sur place ou en ligne sur le site Internet de la ville, [www.andresy.com](http://www.andresy.com).

#### 3) Séjours

Trois séjours sont proposés durant les vacances scolaires. Cet été, destination Florac, la Vendée et la Normandie ! Renseignements au 01 39 74 77 51 ou par mail à [jeunesse@andresy.com](mailto:jeunesse@andresy.com)

### Respect et sécurité

Sous la houlette de ces deux animateurs, les enfants se sont lancés dans l'aventure après avoir reçu les consignes de sécurité. Pont de singe, moulinette, auto-assurance et cerise sur le gâteau, une petite sieste dans un hamac à plusieurs mètres du sol ! Les jeunes ont pris du plaisir, rien que du plaisir. « On se sent libre ! C'est génial de pouvoir grimper aux arbres » s'exclame Alexis, alors qu'un de ses camarades se débat avec sa corde et son baudrier... C'est sûr, ces jeunes garderont en mémoire ces bons moments passés sur l'Île Nancy. ♦





## Agenda 21

### 20 jeunes ont nettoyé les berges de Seine

Le 24 juin dernier, une vingtaine de jeunes du Centre de Formation d'Insertion de Chanteloup-les-Vignes ont nettoyé les berges de Seine à Andrésy. Cette action pédagogique a été mise en place par la municipalité dans le cadre de l'Agenda 21.

Des papiers, des canettes, un caddie de supermarché, des détritrus... Voilà ce qu'ont rapporté les jeunes du Centre de Formation d'Insertion (CPF) de Chanteloup-les-Vignes lors de l'opération de nettoyage des bords de Seine. Equipés de gants, de sacs poubelles et de pinces, ces derniers ont nettoyé pendant deux heures, les berges de Seine (quai de l'Ecluse - quai de l'Oise) et le quartier des Charvaux.

« Nous souhaitons lier des actions civiques à des actions pratiques. C'est un moyen de toucher le plus de monde possible, et notamment les jeunes » explique Virginie Muneret, Maire-adjointe au Développement durable et à l'Urbanisme

qui a engagé ce partenariat avec le CPF en collaboration avec Annick Delouze-Wolf, premier Maire-adjoint délégué aux Solidarités et aux Ressources Humaines. Pour Alexandra Jolivet, directrice adjointe du CPF : « cette opération a pour objectif de promouvoir une action citoyenne. Nous accueillons dans notre centre de formation un public en insertion et en difficulté. Leur proposer des journées de ce type les aide et leur redonne un cadre structuré ».

Après le nettoyage des quais, les jeunes adultes se sont retrouvés sur l'Île Nancy pour un pique-nique champêtre. L'occasion pour ces derniers de visiter en même temps, l'exposition Balades en Yvelines - Sculptures en l'Île. ♦



**Passang Gyalten Dorbum - 24 ans - Tibétain**

« Ce genre d'opération est important pour moi. Au Tibet, il n'y pas encore ce problème dans les campagnes, c'est même relativement propre. Par contre, dans nos villes, les déchets apparaissent de plus en plus. Il est important d'éduquer les gens et surtout les jeunes pour préserver au maximum notre planète. »



**Denise Gokalp - 19 ans - Turque**

« Cela ne me dérange pas de nettoyer les berges de Seine. Quand je suis avec ma famille, je leur fais la leçon s'il jette quoi que ce soit dans la nature. Il faut montrer l'exemple, c'est important ».

## Concours photo

### Photographiez votre ville !

Dans le cadre de l'Agenda 21, la ville d'Andrésy lance sur le thème du développement durable, un concours photo à destination des jeunes d'Andrésy Jeunesse. Les participants ont jusqu'au vendredi 28 août pour envoyer leurs clichés sur « La nature en ville ».

Ce concours comprend deux catégories d'âge : 11 à 17 ans et 18 à 25 ans. Chaque participant peut présenter au maximum 3 photographies (en couleur ou en noir et blanc), ces dernières doivent être présen-

tées en format jpeg ou format papier. Un jury décernera plusieurs prix aux meilleurs photographes lors du Forum des Associations le 5 septembre prochain à l'Espace Julien-Green. ♦

Renseignements :  
Cyber-base d'Andrésy  
Centre Louise-Weiss  
57, avenue des Robaresses  
78570 Andrésy  
Mail : cyber-base@andresy.com

## Préservez la planète Jeter mieux et moins

La « tri attitude » est définitivement rentrée dans les mœurs... Nous sommes de plus en plus nombreux à trier nos déchets, mais nous restons encore perplexes devant nos poubelles. Nous hésitons, nous ne sommes pas certains de faire le bon tri. Voici donc quelques repères pour vous aider.



Renseignements :

La Communauté de Communes des Deux Rives de la Seine est à votre disposition au 01 34 01 24 40.

Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 45 à 17 h 30.

### Trois gestes inutiles

- Laver les emballages après les avoir vidés de leur contenu. C'est un gaspillage d'eau, car ils sont lavés à l'arrivée.
- Fermer les sacs dans lesquels se retrouvent les déchets à destination du tri sélectif. Les trieurs, sur la chaîne, n'auront pas le loisir de les ouvrir.
- Emboîter les emballages de nature différente les uns dans les autres. Les trieurs n'auront, là encore, pas le temps de les séparer.

**Compétition**

**3<sup>e</sup> triathlon d'Andrésy**

Dimanche 5 juillet, la troisième édition du triathlon d'Andrésy a connu un franc succès sportif et populaire. Qualificatif pour la coupe de France et comptant pour le challenge Ile-de-France, le triathlon d'Andrésy a fait complet cette année : près de 200 inscrits sur la ligne de départ !

Ce fut donc un véritable succès pour ce 3<sup>e</sup> triathlon organisé par l'association sportive Triath'club d'Andrésy en partenariat avec la Municipalité. Le 5 juillet dernier, 200 sportifs se sont retrouvés sur la ligne de départ pour cette compétition qualificative pour la coupe de France.

Au programme, 750 mètres dans la Seine (dont 80 mètres à contre-courant), 20 kilomètres de vélo et 5 kilomètres de course à pied. Un parcours remarquable qui attire bon nombre d'athlètes des clubs franciliens !

A la sortie de l'eau vers l'embarcadère, et dès les premières minutes de la compétition, trois triathlètes sortent du lot : Pierre Billa, Laurent Martinou et Fabien Cros. Ces derniers ne se lâcheront plus et creuseront un écart définitif avec leurs poursuivants.

Du côté du club andrésien, notons la très belle performance du junior Benjamin Dupont arrivé huitième de ce triathlon. Cette troisième édition a aussi été marquée par l'absence des frères Paqui (Rudy et Kévin) et de leur père à l'arrivée, grande famille de triathlètes sur Andrésy.

En fin d'après-midi, le Président du club Alain Beucherie et le Maire Hugues Ribault remettaient les précieuses récompenses sur le parvis de l'Hôtel de ville. ♦



**Saison 2008 - 2009**

**Un millésime exceptionnel pour le cercle d'Aviron du Confluent**

Cette saison pourra être marquée d'une pierre blanche ! Les licenciés du cercle d'Aviron du Confluent ont réalisé de très belles performances durant toute l'année.

L'exemple lors des championnats de France à Vichy les 26, 27 et 28 juin, avec la très belle place en finale A de Léa Parodi et Julie Voirin. Elles arrivent en quatrième place au championnat de France en double minime fille !

Du côté des garçons, Vincent de Cagny remporte la 3<sup>ème</sup> place dans la finale B et se classe donc 9<sup>ème</sup> champion de France en skiff minime garçon !

Lors de ces championnats à Vichy, avaient lieu également les critères (courses en ligne sur 1000 m) de catégorie sénior. Laure Prioul ainsi que Benjamin Voirin se sont battus tous deux pour arriver jusqu'aux quarts de finale, résultats non négligeables en raison de la densité importante de rameurs lors de cette manifestation.

Saluons aussi les résultats d'Alice Algans et Elise Riquier lors des championnats de France cadet / junior les 4 et 5 juillet, arrivées 21<sup>es</sup> en double cadettes filles.

Une fin de saison non négligeable pour le Cercle d'Aviron du Confluent. Que d'objectifs à poursuivre pour la saison à venir ! ♦

**OPTIQUE EN VUE**  
SOYEZ TOUJOURS EN VUE

**Pendant l'été, -15% sur TOUTES les solaires, même de marque !**

Tiers payant mutuelles agréées • Paiement en 3 fois sans frais  
Conseils d'une opticienne diplômée • Grand choix de montures  
Garantie d'adaptation verres progressifs

4, rue du G<sup>e</sup> Leclerc • 78570 ANDRÉSY  
01 39 74 22 07 • optique-en-vue@wanadoo.fr

**SAB** 01 39 19 10 77  
59, avenue Carnot  
78700 CONFLANS

**RAVALEMENT**  
**ISOLATION THERMIQUE**

Entreprise Qualibat Qualibat Certifiée 1983

## Balade en Yvelines - Sculptures en l'île Exposition « Tout feu, tout flamme »

L'Espace Julien-Green accueille jusqu'au 23 août prochain l'exposition de Daniel Milhaud « Tout feu, tout flamme », dans le cadre de la manifestation Balade en Yvelines - Sculptures en l'île.



« L'artiste que nous honorons ce soir est une figure majeure de l'art contemporain français, et c'est avec une grande joie et aussi avec une certaine fierté que j'ai l'honneur de vous accueillir pour une première andrésienne » déclarait le Maire Hugues Ribault, lors de l'inauguration de l'exposition de Daniel Milhaud le 10 juillet dernier dans l'Espace Julien-Green.

Aux côtés d'Isabelle Madec, Adjoint au Maire déléguée à la Vie culturelle, à l'Animation de la

ville et aux Jumelages, le commissaire de l'exposition Philippe Cyrournik est revenu quelque peu sur le parcours de ce dernier : « Daniel Milhaud est un artiste qui sait jouer avec les formes et les mots. Il conjugue avec talent une conversation à deux, une danse à deux. Aujourd'hui, il présente un ensemble de sculptures qu'il a créé lors de ces dernières années ».

Première exposition d'art contemporain de premier plan dans l'Espace Julien-Green, « Tout feu, tout flamme » fait partie des « plus » de cette 12<sup>e</sup> édition de cette manifestation. « Depuis le mois de mai, la Ville d'Andrésy, avec l'appui du Conseil général des Yvelines, a proposé des nouveautés : les rendez-vous instantanés, l'organisation de pique-niques familiaux, l'initiation à la sculpture aux personnes handicapés de l'APAJH d'Andrésy, ou bien encore la première Nuit des Etoiles avec le Parc aux Etoiles de Triel-sur-Seine le 1<sup>er</sup> août » concluait le Maire.

Renseignements :

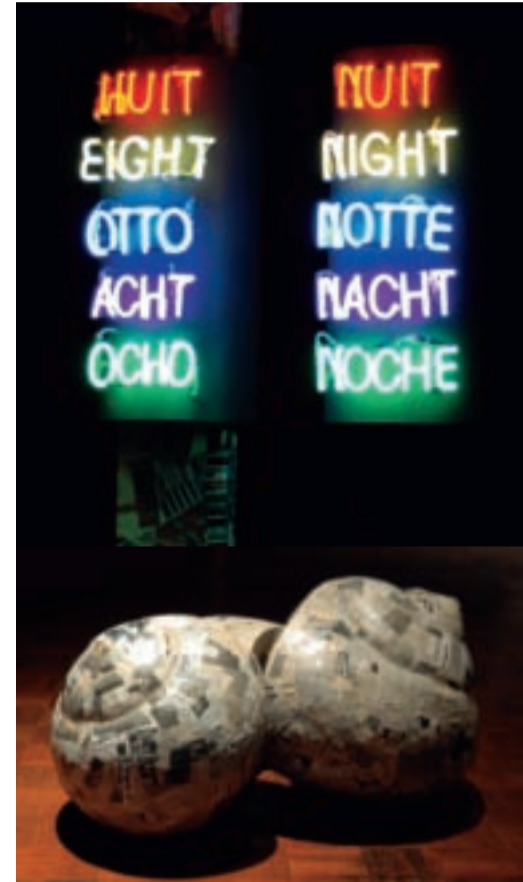
Jusqu'au 23 août à l'Espace Julien-Green

Entrée libre du mercredi au dimanche, de 10 h à 19 h.

Tél. 01 39 27 11 00

Ou sur [www.baladesenyvelines.fr](http://www.baladesenyvelines.fr)

et sur [www.sculpturesenile.fr](http://www.sculpturesenile.fr)



## Saison culturelle Roland Giraud sur la scène de Julien-Green le 2 Octobre

Suite à l'annulation de la tournée de la pièce de théâtre « Oscar » interprétée par Bernard Tapie, la Ville d'Andrésy vous propose une nouvelle affiche. Le vendredi 2 octobre, venez découvrir « Bonté Divine » avec le célèbre Roland Giraud (actuellement à l'affiche au Théâtre de la Gaité-Montparnasse à Paris). Un vendredi soir, à la suite d'une rencontre inter religieuse, un prêtre, un rabbin, un iman et un bonze bouddhiste se retrouvent mystérieusement enfermés dans une petite pièce sans communication possible avec l'extérieur.

Les auteurs ont choisi la forme humoristique et vivante de la comédie pour traiter un sujet grave : la foi et le doute. Une pièce qui permet aussi d'aborder nombre de questions que chacun se pose sur Dieu et les religions, à commencer par la plus actuelle : pourquoi autant de discordes entre les croyants des trois grandes traditions monothéistes puisqu'ils croient au même Dieu ?

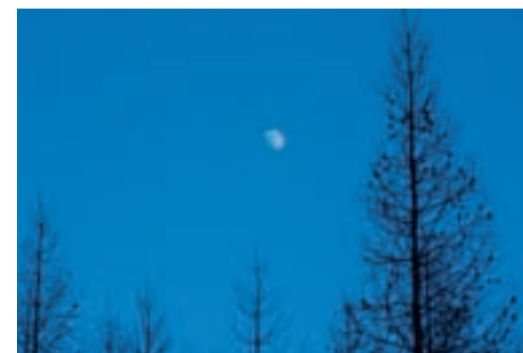
Renseignements :

Vendredi 2 octobre à 21 h à l'Espace Julien-Green.

Tél. 01 39 27 11 00



## Samedi 1<sup>er</sup> août « La nuit des Etoiles »



En partenariat avec le Parc aux Etoiles de Triel-sur-Seine et dans le cadre de Balade en Yvelines - Sculptures en l'île, participez en famille à une observation aux télescopes du premier quart de Lune et des étoiles d'été Deneb et Vega, le samedi 1<sup>er</sup> août de 22 h à minuit.

Nous vous donnons rendez-vous devant l'Espace Julien-Green. L'occasion pour petits et grands de passer une soirée, la tête dans les étoiles !

Renseignements :

Parc aux Etoiles

2, rue de la Chapelle - 78510 Triel-sur-Seine

Tél. 01 39 74 75 10 / [www.parcaxeetoiles.com](http://www.parcaxeetoiles.com)

## Prix Paul-Fort Michel Mulot, lauréat de cette 8<sup>e</sup> édition

Le 20 juin dernier, les membres de l'association des Poètes du dimanche ont décerné le Prix Paul-Fort au poète Michel Mulot pour *Le bestiaire de Papy Michel*.



Chaque année, les amoureux de la prose et de l'alexandrin sont nombreux à participer au Prix Paul-Fort organisé par la Ville d'Andrésy en partenariat avec l'association des Poètes du dimanche. Ce prix littéraire qui a vu le jour en 2002 sous l'impulsion de Catherine de La Croix, précédente élue chargée de la culture et de Jean-Charles Michel, fondateur de l'association, rassemble chaque année de nombreux passionnés de poésie. Pour cette huitième édition, le jury composé

de Louis Delorme, Thierry Sajat, Roland Marx, Jacqueline Milhaud et Georges Rabaroux a porté son choix sur un recueil de poésies intitulé *Le bestiaire de Papy Michel* écrit par Michel Mulot. Ce lauréat originaire du Creusot succède à Roland Marx qui s'était vu remettre le premier prix l'an passé pour son recueil *Même au rang d'homme*. Écrit à l'origine pour ses petits-enfants, *Le bestiaire de Papy Michel* mêle avec subtilité et humour l'histoire de drôles d'animaux à l'image de *Basile le Crocodile* ou de *Simon le dragon*. Ce dernier hélas absent pour des raisons de santé, a reçu en plus du prix, la médaille du Prix Paul-Fort de la part d'Isabelle Madec, adjoint au Maire délégué à la Vie Culturelle, à l'Animation de la ville et aux Jumelages et d'Alain Chanaux, directeur du service culturel. ♦

Renseignements :  
Poètes du dimanche  
Tél. 01 48 72 64 83  
Courriel : [poetesdudimanche@noos.fr](mailto:poetesdudimanche@noos.fr)

## Exposition Le carnet de voyage à portée de main

Il n'est pas nécessaire d'entreprendre de grands voyages pour réaliser des carnets : un billet de train ou un ticket de métro sont souvent suffisants. A mi-chemin du journal de bord et des albums de souvenirs, ce nouveau moyen d'expression permet toutes les audaces. Contrairement aux idées reçues, il n'est pas l'apanage des grands voyageurs ou des artistes confirmés !

C'est ce qu'ont pu découvrir les visiteurs de l'exposition « carnets de voyage : mode d'emploi » qui s'est tenue du 9 au 20 juin dernier à la bibliothèque Saint-Exupéry, en partenariat avec la Bibliothèque départementale des Yvelines.

Un dizaine de panneaux proposait à ces derniers de créer leur propre carnet de voyage. L'auteur de cet outil pédagogique, Antonia Neyrins, carnettiste chevronnée est connue pour ses nombreux carnets de voyages.

Parallèlement à cette exposition, quelques classes primaires se sont essayées elles-aussi à cet exercice lors d'ateliers mis en place par la bibliothèque Saint-Exupéry. Deux classes de l'école élémentaire Denouval ont ainsi fait le récit de leur voyage en Normandie avec

l'aide d'une intervenante, Patricia Audo. Un travail de création artistique, où sont mêlés le ressenti du voyage, le croisement des techniques et l'envie de partager. ♦



## Millefeuille

### Dernier rendez-vous littéraire de l'année culturelle

Le 7 juillet, c'est dans une ambiance feutrée et décontractée que les amoureux de littérature se sont retrouvés pour l'ultime édition de Millefeuille organisée par la bibliothèque Saint-Exupéry. Pendant près de deux heures, les habitués de ce club de lecture ont échangé, critiqué, discuté sur les auteurs, les récentes sorties littéraires, leurs dernières lectures ou encore leurs coups de cœur...

L'équipe de la bibliothèque Saint-Exupéry vous donne rendez-vous à la rentrée prochaine pour une nouvelle édition de Millefeuille. ♦

Renseignements :  
Bibliothèque Saint-Exupéry  
40, boulevard Noël-Marc  
Tél. 01 34 01 11 60



## Retour sur la Fête de la Ville

### 1<sup>er</sup> prix pour le club historique d'Andrésy

Lors de la Fête de la Ville les 20 et 21 juin dernier, un concours était organisé pour récompenser le stand le plus joliment décoré. Arrivée en tête cette année, l'association du club historique d'Andrésy a remporté haut la main le 1er prix. Toutes nos félicitations ! ♦



## Ensemble pour Andrésy

Les Elus de la Majorité Municipale d'Andrésy ont décidé de s'exprimer officiellement, dans le cadre de la concertation publique organisée par le Conseil Général des Yvelines sur la création d'une liaison RD30 - RD190.

Les Elus de la Majorité Municipale réaffirment la nécessité de la création d'une liaison entre la Rive Droite et la Rive Gauche afin de désenclaver l'Est de la Boucle de Chanteloup-les-Vignes, territoire dont le développement écologique et économique sera essentiel dans les prochaines années dans le cadre des grandes réflexions autour du grand Paris, et de son interconnexion avec l'Opération d'Intérêt National « Seine Aval », mais aussi dans les équilibres à trouver dans l'aménagement du territoire de notre Communauté d'Agglomération des Deux Rives de Seine. Rappelons que la création d'espaces d'habitat, de loisirs, d'éducation ou de zones économiques centrées sur l'éco-construction rendent encore plus nécessaires des infrastructures permettant de fluidifier les circulations et de développer les transports en commun en site propre.

La Ville d'Andrésy poursuit le même raisonnement que celui affirmé lors du Débat Public sur le prolongement de la Francilienne. Rappelons que l'engagement et la contribution de la Ville d'Andrésy sur le débat de l'A104 a permis d'éviter les dégâts irréversibles qu'aurait entraîné le tracé rouge pour les populations et le territoire

de notre canton, en montrant la nécessité de protéger le cadre de vie, l'environnement et les populations. Cette nécessité a été parfaitement reconnue dans la décision du Ministre des transports et de l'Équipement de l'époque, Monsieur Dominique PERBEN, qui a choisi le tracé vert en affirmant le caractère indispensable d'un passage de la Seine en sous fluvial à cet endroit, entre Achères et Andrésy/Carrières-sous-Poissy.

Le tracé vert choisi, très vite s'est posé la question de la liaison départementale. Hugues RIBAUT, Maire d'Andrésy et Conseiller général des Yvelines, s'était d'ailleurs exprimé officiellement sur ce projet à plusieurs reprises auprès des services du Département et lors de séances publiques de l'Assemblée Départementale, en précisant qu'il était tout à fait favorable au principe d'une liaison entre Achères et la Boucle de Chanteloup, en demandant que soit étudiée une infrastructure en sous-fluvial qui pourrait cumuler les deux trafics : départemental et autoroutier. Cette intervention a été très rapidement suivie d'effet, puisque la Direction Régionale de l'Équipement et les Services Techniques du Conseil général des Yvelines se sont rencontrés pour étudier cette possibilité.

Toutefois, le Département des Yvelines réaffirmant que le délai de construction de l'autoroute était totalement inconnu et que la liaison RD30-RD190 s'avérait urgente pour la cohérence du nord du département, il lui paraissait obligatoire de créer cette nouvelle infrastructure sans attendre d'éventuelles déci-

sions de l'Etat.

A l'occasion de la concertation publique, les Elus de la Majorité Municipale réitèrent cette proposition de passage routier de la Seine unique en sous-fluvial pour éviter la construction incompréhensible de deux infrastructures de même type au même endroit et demande que l'Etat et le Conseil général des Yvelines prennent une décision commune, a fortiori depuis la création de l'Opération d'Intérêt Nationale Seine Aval.

Reste ensuite à régler le problème des circulations douces, largement mises en avant dans le cadre de l'O.I.N, notamment par l'aménagement des berges sur les deux rives et par la liaison de passerelles de rive à rive, objet entre autre du nouveau Syndicat Mixte de Seine et Oise. Il est donc nécessaire et même indispensable qu'une telle passerelle voie le jour entre Achères, Carrières-sous-Poissy et Andrésy. La ville y sera de plus très attentive dans le cadre de la démarche d'Agenda 21 qu'elle vient de lancer en mars dernier.

En conclusion, à l'occasion de la concertation organisée par le Département sur le principe de liaison RD30-RD190 sur le passage de la Seine entre Achères et Andrésy/Carrières-sous-Poissy, les Elus du groupe Majoritaire réitère leur proposition d'une solution unique de passage routier en sous-fluvial pour répondre à la double exigence d'une part de l'utilité d'une liaison départementale et d'autre part du tracé vert de l'A104 (tracé retenu par le Ministre). Cette solution a la caractéristique de répondre aux exigences de la lutte contre l'ensemble des nuisances (bruit, pollution), de préserver l'environnement et le cadre de vie.

## Groupe Andrésy Citoyenne

Les réunions de quartiers de juin ont sonné comme un rappel à l'ordre pour le maire.

La question de la sécurité a été évoquée de façon inquiétante dans les quartiers des Charvaux, Marottes (collège), Denouval (près du parc sportif) et du Centre (rue des Courcieux). L'intervention du commissaire de Conflans à la réunion des Charvaux, signe d'un sentiment d'insécurité grandissant chez les Andrésiens, illustre l'incurie de la majorité en matière de politique de prévention et de proximité dans tous les quartiers. Et le Maire accentuera l'insécurité avec sa politique de densification des quartiers (centre-ville, rue de l'Eglise-rue de l'Hautil, Bel-Air, ancien collège, gare, Coteaux).

Côté environnement, Andrésy possédait un patrimoine naturel et paysager de très grande qualité. Après la tranchée de la passe à poissons, de nombreux risques pèsent sur ce dernier : réaménagement du Boulevard Noël Marc et Maréchal Foch avec leurs lots d'arbres centenaires à couper, A104, pont Achères-Carrières face à Denouval, plate-forme multimodale d'Achères face à Fin d'Oise, inégalités accrues dans l'entretien des quartiers. Sans oublier le futur rond-point au niveau des Cardinettes pour faciliter l'accès des camions à la zone industrielle (25 ha) de Chanteloup. Ces aménagements auront des conséquences irréversibles pour la ville, sa population. Que voulons-nous pour Andrésy ? Ne laissons pas un homme faire passer son ambition politique avant l'intérêt général.

Enfin, qu'en est-il des finances de la ville ? Le projet pharaonique des Cardinettes gèle toute capacité d'investissement. L'endettement de la ville devrait atteindre plus de 15 millions d'euros en 2009. Et la pression fiscale risque de s'alourdir. Le maire préfère son parc sportif et délaisse les autres équipements et l'entretien de la ville (propreté, trottoirs, voirie, stationnement sauvage, éclairage public, absence de bus en journée aux Charvaux, nuisances de l'antenne Bouygues, )squares de proximité (un seul actuellement).

**Les élus d'Andrésy Citoyenne**  
[www.andresycitoyenne.fr](http://www.andresycitoyenne.fr)

## Groupe « Andrésy avec vous »

Texte non parvenu à la rédaction.

## AGENDA

**Du samedi 18 juillet  
au dimanche 23 août**

**Exposition « Tout feu, tout flamme »  
de Daniel Milhaud** dans le cadre de  
« Balade en Yvelines - Sculpture en l'Île »  
à l'Espace Julien-Green de 10 h à 19 h.

**Samedi 1<sup>er</sup> août**

**« La nuit des étoiles »**

Participez en famille à une observation  
aux télescopes du premier quart de Lune et  
des constellations d'été Deneb et Vega.  
Renseignements :  
Samedi 1<sup>er</sup> août de 22 h à 24 h, face à l'Espace  
Julien-Green.

**Jeudi 3 septembre**

**« Art et Handicap »**

dans le cadre de « Balade en Yvelines -  
Sculpture en l'Île », de 10 h à 12 h. Une  
découverte ludique et interactive de la  
sculpture contemporaine pour un public en  
situation de handicap.  
Réservé à l'APAJH.

**Samedi 5 septembre**

**Forum des associations** de 9 h à 17 h à  
l'Espace Julien-Green.  
Renseignements au 01 39 74 77 51

**Vendredi 18 septembre**

**Ouverture de la saison culturelle**

à 20 h 30 à l'Espace Julien-Green suivie  
d'un concert de Jazz Manouche avec Ludovic  
Beier et ses musiciens.  
Renseignements :  
Entrée libre sur réservation  
Tél. 01 39 27 11 00

**Samedi 19 et dimanche 20 septembre**  
**26<sup>e</sup> Journées du Patrimoine**

Renseignements et réservations auprès de la  
bibliothèque municipale Saint-Exupéry.  
Tél. 01 34 01 11 60

**Dimanche 20 septembre**

**Feuille d'orgue**

Les Amis de l'Orgue vous proposent un  
concert exceptionnel à 18 h à l'église Saint-  
Germain de Paris.  
Entrée libre - Renseignements au 016 09 26 69 95

**Vendredi 25 septembre**

La Poste des Yvelines lance les  
**« Rencontres Pros »** pour aider les entre-  
prises du département à mieux affronter la  
crise. Une « Rencontre Pros » est organisée  
pour les professionnels le 25 septembre de  
12 h à 14 h au bureau de poste d'Andrésy.  
Renseignements au guichet professionnel du bureau  
de poste ou au 01 34 01 30 20.

## BREVES

### CATECHISME

#### Inscription pour la rentrée

Les inscriptions pour suivre les cours de caté-  
chisme se dérouleront le 5 septembre de 9 h 30  
à 12 h 30 et le 9 septembre de 10 h à 12 h 30  
au centre paroissial - 10, boulevard Noël Marc.  
Renseignements au 01 39 74 71 77

### LOISIR

#### Des après-midi couture ouverts à tous

L'association familiale Andrésy Couture propose à partir  
du 2 octobre, des après-midi couture au centre Louise-  
Weiss, deux fois par mois. Au programme : décoration,  
agencement, couture pratique, prêt-à-porter, techniques  
et savoir-faire.  
Renseignements :  
Le coût annuel est de 190 euros pour 12 rencontres de  
2 h 30 + 12 euros d'inscription. Possibilité de paiement  
en deux fois.  
Tél. 01 39 70 44 11 ou 06 83 35 86 61  
Mail : colettecouture@wanadoo.fr

### INSCRIPTIONS

#### La chorale Le Petit Tourdion

L'association propose aux enfants âgés de 6 à 12 ans de  
découvrir le plaisir de chanter, de partager des moments  
exceptionnels, de s'éveiller grâce à la musique.  
Cotisation : 120 euros pour le 1<sup>er</sup> enfant, 100 euros pour le 2<sup>e</sup>.  
Répétitions : mardi de 18 h 30 à 19 h 15 ou de 19 h 15 à 20 h.  
Renseignements auprès de Marie-Thérèse Remondot  
au 06 08 91 32 29.  
Mail : mtbremondot@yahoo.fr

### ADIL 78

#### Deux permanences à Carrières-sous-Poissy

L'ADIL78, agence d'information sur le logement  
des Yvelines, a ouvert une permanence à la  
Communauté d'agglomération des deux Rives  
de la Seine depuis le 7 juillet, chaque mardi de  
14 h à 17 h.

Renseignements :

Communauté d'Agglomération des 2 Rives de la Seine  
270, grande rue - Carrières-sous-Poissy  
Chaque mardi de 14 h à 17 h  
Conseiller juriste : Amandine Ripoll

### PRATIQUE

#### Des résultats statistiques à disposition

Depuis début juillet, les résultats statistiques  
pour l'ensemble des communes, cantons, départe-  
tements, régions seront mis à disposition sur le  
site www.insee.fr (rubrique Résultats du recen-  
sement : calendrier et produits). Ces résultats  
issus des cinq enquêtes annuelles de recense-  
ment réalisées de 2004 à 2008, apportent un  
éclairage sur de nombreux thèmes : âge et  
niveau de diplôme des habitants, emploi, dépla-  
cement, conditions de logement...

### EMPLOI

#### Recrutement

Pour le chantier du SIAAP dans la plaine de Triel-sur-  
Seine (construction d'une extension de l'usine de traite-  
ment des eaux), le groupement d'employeurs de  
Bouygues, va recruter 45 personnes à partir de fin 2009.  
Merci d'adresser votre candidature (CV et lettre de moti-  
vation) à :

MEFE - Estelle Le Madec - 2, mail du coteau - 78570  
Chanteloup-les-Vignes  
Tél. 01 39 74 00 50 Ou renseignements auprès de la  
Mission Locale d'Andrésy au 01 39 74 02 74

## ÉTAT-CIVIL

### Bienvenue à

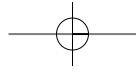
Amandine Coqueline née le 6 juin - Laura Dubois née le 9 juin  
Chloé Tremblay née le 14 juin - Jana Perron née le 14 juin  
Inès Coffinet le 17 juin - Jeanne Lavillet née le 18 juin  
Méline Rodrigues née le 19 juin - Lilwen Braconnot née le 19 juin  
Rosa Rakotoarisoa née le 20 juin - Arthur Gauthier né le 20 juin  
Gabrielle Mathias-Norba née le 23 juin - Meddi Miloudi né le 4 juillet  
Jade Sissoko née le 9 juillet - Matthias Mühl né le 11 juillet  
Hadjar né le 12 juillet - Katerina Konstantaras née le 12 juillet  
Léa et Julie Demeulenaere nées le 13 juillet - Lucas Gillet-Boutroux né le 17 juillet.

### Mariages

Marie Dufief et Sylvain Hamelin le 21 juin  
Lucie Flesch et Sylvain Brault le 21 juin  
Nezha Abdelmoumen et Merdan Tekmen le 25 juin  
Laurence Alvarez et Jonathan Tognacci le 27 juin  
Sandra Imbault et Aurélien Legendre le 27 juin  
Myriam Lecoq et Jean-Charles Leroy le 27 juin  
Saadia Mazouari et Hammou Zoumag le 3 juillet  
Sandrine Da Silva Sousa et Christophe Roy le 4 juillet  
Marie Brulé et Didier Reynaud le 11 juillet  
Virginie Landurain et Benoît Poussin le 11 juillet  
Vanessa Melot et Jérôme Henry le 11 juillet  
Noëlle Daagi et Nouridine Bekhchouch le 11 juillet  
Françoise Caillon et Miguel Gicquel le 18 juillet  
Séverine Brandibas et Franck Sétin le 25 juillet.

### Ils nous ont quittés

Jean Pierre le 31 mai  
Parvis Maghami le 22 juin  
Michel Watris le 24 juin  
Jacques Choquert le 25 juin  
Renée Gérodez le 4 juillet  
Micheline Sigre le 4 juillet  
Jacqueline Normier le 5 juillet  
Muguette Goupy le 5 juillet  
Jean-Louis Hervé le 5 juillet  
Germaine Robert le 15 juillet  
Jean Segoni le 17 juillet  
Louise Travaglini le 18 juillet.



www.e-leclerc.com  
**E. LECLERC**  
CONFLANS-STE-HONORINE

Il est temps  
que tout le monde  
sache...  
Où acheter  
moins cher...  
Nous on sait !

CHEZ  
E. LECLERC  
VOUS SAVEZ QUE  
VOUS ACHETEZ  
MOINS CHER.

The advertisement features a yellow brick wall background. A large, circular sign is being painted onto the wall. The sign is orange and contains the text: 'Il est temps que tout le monde sache... Où acheter moins cher... Nous on sait !'. At the bottom of the wall, three cartoon monsters are shown. One is blue with glasses and a tie, pushing a shopping cart. Another is pink, also pushing a shopping cart. The third is green, wearing a blue apron, and is using a paint roller to paint the sign. A blue bucket is on the ground next to the green monster. In the bottom left corner, a green speech bubble contains the text: 'CHEZ E. LECLERC VOUS SAVEZ QUE VOUS ACHETEZ MOINS CHER.'

